

TEMPORADA FEBRERO - MAYO 2014
2-3 MAYO

Carmina Burana

de Carl Orff (1895-1982)



FUNDACIÓN
BALUARTE

Clásico entre los clásicos.

VERDI
MENDELSSOHN
BRAHMS
BACH
LEONARD BERNSTEIN
MOZART
CHAIKOVSKI
HERBER VON KARAJAN
ZUBIN MEHTA
ROSSINI
LEOPOLD STOKOWSKI
LEVINE
WAGNER
HANONCOURT
KENT NAGANO
VIVALDI
BEETHOVEN
DANIEL BARENBOIM
CHARLES DUTOIT
SIR SIMON RATTLE

Los amantes de lo clásico saben dónde encontrarse con sus gustos. Con todos los estilos, compositores, intérpretes, novedades y grabaciones históricas. Un lugar en el que si no encuentra la música que busca puede localizarla a través de su Servicio de Encargos. Ese espacio tiene nombre propio y lleva nuestra firma.

Su espacio de música de
El Corte Inglés.

Clásico entre los Clásicos.

El Corte Inglés



elcorteingles.es

Carmina Burana

de Carl Orff (1895-1982)

Dirección: Carlus Padrissa- La Fura dels Baus

DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN DE ESCENA: Carlus Padrissa - La Fura dels Baus
DIRECTOR MUSICAL: Eduardo Portal

SOLISTAS

Amparo Navarro, soprano
Joaquín Asiáin, tenor
Toni Marsol, barítono
Luca Espinosa, soprano y actriz

Orfeón Pamplonés
DIRECTOR DEL ORFEÓN: Igor Ijurra

Orquesta Sinfónica de Navarra

DISEÑO DE VESTUARIO Y MAQUILLAJE: Chu Oroz
REALIZACIÓN VIDEO: David Cid
DIRECCIÓN DE VIDEOARTE: Sagar Fornies (Full Animation)
ILUMINACIÓN: Matías Sánchez
AYUDANTES DE DIRECCIÓN: Zamira Pasceri y Mireia Romero

O Fortuna, velut luna statu variabilis (O Fortuna, eres variable como la Luna)... así se empieza a dibujar el círculo de la que tal vez sea la obra más popular del siglo XX: el *Carmina Burana* de Carl Orff. Una obra escrita sobre textos del siglo XIII que hablan del placer terrenal de vivir, del vino, del amor y las mujeres. Desde La Fura dels Baus hemos creado un espectáculo con fuertes imágenes escénicas, con la intención de ilustrar e iluminar toda la fuerza y poesía de unos textos, que a pesar de tener más de 800 años, hablan de deseos que nos vuelven a unir a lo más ancestral de nuestra especie... el círculo se cierra para seguir rodando.

CARLUS PADRISSA - LA FURA DELS BAUS

DURACIÓN APROXIMADA: 75 MIN.

CARMINA BURANA

El original *Carmina Burana* es una colección de poemas de los siglos XII y XIII, que se han conservado en un único códice encontrado en 1803 por Johann Christoph von Aretin en la abadía de Benediktbeuern, en Baviera; y que actualmente se conservan en la Biblioteca Estatal de Baviera en Múnich. El códice recoge un total de 300 poemas, escritos en su mayoría en latín, alemán y francés. En estos poemas se ensalza el placer por vivir y el interés por los placeres terrenales, por el amor carnal y por el goce de la naturaleza, siempre con una mirada crítica y satírica hacia los estamentos sociales y eclesiásticos de la época.

Carl Orff compuso su *Carmina Burana* entre 1935 y 1936, y se basó en 24 poemas del códice original. El título original de la obra *Carmina Burana: Cantiones profanæ cantoribus et choris cantandæ comitantibus instrumentis atque imaginibus magicis* (Canciones de Beuern: canciones seculares para cantantes y coros para ser cantadas con instrumentos e imágenes mágicas) es el punto de partida del espectáculo que La Fura dels Baus ha creado.

Tras 30 años de trayectoria, Carlus Padrissa, miembro fundador de La Fura dels Baus, ha concebido un *Carmina Burana* trepidante donde el espectador, a través de impactantes escenas, efectos especiales e incluso fragancias primaverales, se sumerge de lleno en el universo de La Fura dels Baus. Sobre el escenario, un gran cilindro de diez metros de diámetro envuelve literalmente la Orquesta, mientras unas imágenes proyectadas sobre él ilustran toda la obra de principio a fin. Una luna gigante, el deshielo, cascadas de agua, un éxtasis floral, una vendimia en directo, vino, agua y fuego.... El *Carmina Burana* de la Fura dels Baus es un espectáculo sensorial, musical y teatral, vital y enérgico, que ya ha sido visto por más de 75.000 espectadores por toda Europa y Sudamérica ❖

Eduardo Portal

DIRECTOR MUSICAL



Tras su reciente debut al frente de la Royal Philharmonic Orchestra, Eduardo Portal ha sido invitado para

tres nuevos conciertos en la temporada 14/15, incluyendo su debut en el Royal Albert Hall y dos giras en el Reino Unido. El joven director ha actuado con grandes orquestas como London Philharmonic, Philharmonia, Sinfónica de Sao Paulo, Auckland Philharmonia, Cámara de Lausanne y Viena, Filarmónica de Estrasburgo, Sinfónica de Madrid, Sinfónica de Navarra y Sinfónica de Galicia. Su experiencia operística incluye *La Belle Hélène*, *Katya Kabanova*, *Candide*, *Imeneo*, *Così fan tutte*, *El barbero de Sevilla* y *L'elisir d'amore*. Desde que se graduó en la Universität der Künste Berlin y en la Royal Academy of Music de Londres, ha sido director asistente de la London Philharmonic Orchestra of the Age of Enlightenment y JONDE. Su interés por la música contemporánea le llevó a fundar el Antares Ensemble ❖

Carlus Padrissa

DIRECTOR DE ESCENA



A la edad de veinte años fue uno de los miembros fundadores, en 1979, de la compañía La Fura dels Baus,

que ha realizado giras por los 5 continentes con obras como *Accions*, *Tier Mon*, *Noun*, *Bom Experiences*, *Fausto 3.0*, *XXX*, *La Navaja en el Ojo*. En 1992 dirigió junto a Alex Ollé *Mar Mediterrani*, *Mar Olímpic*, para la apertura de los JJ.OO. de Barcelona. También junto a Ollé ha dirigido, entre otras, las óperas *La condenación de Fausto* (Salzburgo 1999), *La Flauta Mágica* (Bochum, 2003), *El castillo de Barbazul* (París, 2007), *Mahagoni* (Madrid, 2010). Ha dirigido la tetralogía *El anillo del Nibelungo* de Wagner: *El Oro del Rhin* (2007), *La Valkiria* (2007), *Sigfrido* (2008) y *El crepúsculo de los Dioses* (2009). Ha dirigido, entre otras, las óperas *Michael reise um die Erde* (2008), *Les Troyens* (2009), *Tannhäuser* (2010), y en 2013 *Arlequín*, *Sanson et Dalila* y *Aida* en el Festival de Verona ❖

La Fura dels Baus

A lo largo de sus 35 años de trabajo La Fura dels Baus ha desarrollado un lenguaje, un estilo y una estética propios que surgen de la creación colectiva. Sus más de 3.000 representaciones han sido vistas en directo por más de 3 millones de espectadores de todo el mundo y la compañía está considerada como un grupo de culto por miles de seguidores. Desde los años noventa La Fura ha cultivado el teatro de texto, el teatro digital, la ópera, los grandes eventos y el cine. En su exploración de la idea del espectáculo total, La Fura ha encontrado en la puesta en escena operística un territorio perfecto para desarrollar su creatividad ❖

Amparo Navarro

SOPRANO



Nace en Faura (Valencia). En Diciembre del 2001 debutó en la Wiener Kammeroper, con *El barberillo de Lavapiés* de Barbieri y seguidamente interpretó *Così Fan Tutte* (Fiordiligi), *Otello* (Desdemona), *Carmen* (Micaela), y debutó en el Teatro Colón de Buenos Aires con el

Réquiem de Verdi e *I lombardi* (Giselda), *Gianni Schicchi* (Lauretta), *Le Villi* (Anna), *La Bohème* (Mimi), *Tosca*, *Norma* (Adalgisa). En el Teatro de la Zarzuela ha cantado *El barberillo de Lavapiés* (Paloma), *La Callesera* (Maravilla,) *La leyenda del beso* (Amapola) y *Luisa Fernanda* (Luisa Fernanda), así como *La del soto del parral* (Aurora) y *los Gavilanes* (Adriana) en el Teatro Campoamor y *Stabat Mater* de Rossini en Oviedo. Debutó en Les Arts junto a Plácido Domingo en *Iphigénie en Tauride* (Diana) y posteriormente cantó *I due Foscari* (Lucrezia Contarini) en el Teatro Colón de Buenos Aires, *Carmina Burana* junto a La Fura del Baus en Barcelona, Pamplona, San Sebastián, Lyon, Murcia.... y *Luisa Fernanda* (Luisa Fernanda) en la Florida Grand Opera dirigida por Plácido Domingo ❖

Joaquín Asiáin

TENOR



Natural de Burlada. Estudió en la Escuela Superior de Canto de Madrid y finalizó su formación en la Musikhochschule de Stuttgart. Fue tercer premio del VIII Concurso Lí-

rico Internacional A. Catalani, y ha recibido clases de Alfredo Kraus, Aldo Baldin, Willian Mateuzzi, Marimí del Pozo. Tenor ligero que sobresale en el registro agudo-sobreagudo, ha cantado entre otras con la Orquesta de la Radio de Leipzig, Berliner, Philharmoniker, Kölner Philharmoniker, Orquesta de RTVE, Orquesta Sinfónica de Madrid y ha interpretado papeles como Ernesto (*Don Pasquale*), Ferrando (*Cosí fan tutte*), Basilio (*Bodas de Figaro*), Eduardo (*La Cambiale di Matrimonio*), Almaviva (*El Barbero de Sevilla*). Ha cantado, entre otros, en el Auditorio Nacional, Teatro Monumental de Madrid, Palacio de Festivales de Bregenz, Festival Internacional de Música de Estambul y Berliner Philharmonie. Recientemente ha interpretado el papel del cisne de *Carmina Burana* en la Sala Grande de la Filarmónica de Berlín y en el Lenin Memorial Center en Rusia. Ha grabado, entre otras, para RTVE, B.Tv de Alemania, radio austriaca (ÖRF), Canal 4 Chile y la Radiotelevisión Turca ❖

Toni Marsol

BARÍTONO

Su repertorio abarca desde la Edad Media y el Renacimiento hasta nues-



tros días, e incluye diferentes géneros (Lied, ópera, oratorio) y compositores, entre los que destacan Monteverdi, Bach, Händel, Purcell, Schubert, Beethoven, Mozart, Haydn, Schumann, Fauré, Brahms; así como Rossini, Bizet, Verdi, Puccini, Orff, Britten y compositores contemporáneos como Ferrer, Guinovart, Amargós, Vila, Fidemraizer, de la Rubia, Diago o Santos, de los que ha estrenado y grabado diversas obras. Entre sus interpretaciones más relevantes cabe mencionar el Papageno de *La Flauta Mágica*, Figaro de *Le Nozze di Figaro*, Don Giovanni, Gianni Schicchi, Marcello de *La Bohème* y Scarpia de *Tosca*; Escamillo de *Carmen*; Germont de *La Traviata* y Malatesta de *Don Pasquale*. Ha trabajado con orquestas como la Simfónica del Vallés, Filharmonia de Cámara de Barcelona, Barcelona 216, Orquesta Barroca Catalana, Orquesta Nacional d'Andorra, Jove Orquesta Nacional de Catalunya, Orquesta de Cadaqués, Orquesta Sinfónica de Andalucía, Orquesta del Teatre Lliure, Oviedo Filarmonía, Orquesta Sinfónica y Coro de RTVE, y también ha colaborado en diversas ocasiones con la Capella Reial de Catalunya que dirige Jordi Savall ❖

Luca Espinosa

SOPRANO - ACTRIZ



Luca Espinosa es soprano y pianista polivalente y versátil con una visión del arte abierta a nuevas

tendencias estéticas y escénicas. Estas cualidades le permiten participar tanto en creaciones lírico-escénicas como en creaciones artísticas de carácter interdisciplinar. Fue seleccionada para la Academia de Perfeccionamiento Plácido Domingo del Palau de les Arts de Valencia en 2009, lo que le ha permitido trabajar y compartir escenario con muchos de los grandes de la lírica. Ha interpretado Ascanio en *Les Troyens* (Berlioz) con la producción de La Fura dels Baus, un Soldado en *Salomé* (Oscar Wilde) y Esmeralda en *Prodanà Nevêsta* (Smetana). Desde 2009 es miembro de La Fura dels Baus, compañía con la que está realizando la gira del *Carmina Burana* (Carl Orff) por toda España y Europa. Ha sido seleccionada por la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid y ha sido la ganadora del Premio de la Sociedad de Conciertos de Alicante 2014. Actualmente es alumna de la soprano Gloria Fabuel Maupoey ❖



Orfeón Pamplonés

El Orfeón Pamplonés es una de las más veteranas y prestigiosas formaciones corales de Europa. En 2010 se convirtió en el primer coro español en actuar en el Carnegie Hall, en Nueva York, junto a Valéry Gergiev. En 2012 actuó de nuevo en Estados Unidos con Rafael Frühbeck de Burgos y la New York Philharmonic, cosechando un gran éxito de público y crítica en medios como New York Times. Durante esta temporada ha actuado con Philharmonia de Londres interpretando *Roméo y Julieta*, de Berlioz. Ha interpretado la Segunda Sinfonía de Mahler en Burdeos y *Dafnis y Cloé*, de Ravel, en Toulouse. Ha interpretado, además, el *Miserere* de Gorriti y los *Réquiem* de Verdi y Mozart junto a la Sinfónica de Navarra. Participó el pasado enero en *La Tra-*



viata de la temporada de Fundación Baluarte. En junio, el Orfeón interpretará un concierto en directo para el programa *Musiques en Fête*, de France 3, junto a solistas como Roberto Alagna, Elina Garança o Leo Nucci. El 17 de julio, el Orfeón participará en el Festival Choregies de Orange, con *Carmina Burana*, de Orff, y Michel Plasson ❖

Igor Ijurra

DIRECTOR DEL ORFEÓN



Es profesor de Canto, Solfeo, Teoría de la Música y Transposición y Acompañamiento y Titulado Superior en Dirección de Coros. Tiene formación en dirección de orquesta y continúa formándose en esta dis-

ciplina, así como en el canto. Ha formado parte de diversos coros especializados en música antigua, contemporánea y en repertorio sinfónico coral. Participa asiduamente como jurado en certámenes corales y de composición. Ha sido director de la Coral de Etxarri Aranatz, además de profesor y director de Esculanía en la Escuela de Música de esta localidad. Ha dirigido al Coro de Voces Graves de Pamplona. Bajo la dirección de Ijurra el Orfeón Pamploés ha extendido su proyección internacional fuera de Europa actuando en algunos de los más prestigiosos auditorios en países como México y EE.UU. y participando en festivales internacionales. Sin olvidar el compromiso con su tierra, el Orfeón estrena en estos últimos años obras de autores como Lorenzo Ondarra, José María Goicoechea o Miguel de Zulategui ❖



Orquesta Sinfónica de Navarra

La OSN es la orquesta profesional en activo más antigua de España y fue fundada por Pablo Sarasate en 1879. Abarca un amplio repertorio, colabora habitualmente con solistas y directores de renombre mundial y es asiduamente invitada a salas de conciertos y festivales del máximo rango nacional e internacional, entre los que cabe destacar en los últimos años las invitaciones al Théâtre des Champs Elysées y al Théâtre du Châtelet de París, así como su reciente gira para Universal Music por las principales salas de concierto de

capitales europeas (Konzerthaus, Concertgebouw, Gasteig, Smetana Saal, Festpielhaus-Baden Baden, etc.). Su integral de la obra de Sarasate por Naxos con la violinista Tianwa Yang ha sido unánimemente alabada por la crítica internacional. En la actualidad la OSN tiene como Director Titular y Artístico al maestro Antoni Wit y como Director Asociado al maestro Cristóbal Soler. La Orquesta mantiene un ciclo de temporada en Pamplona y Tudela con más de 2.200 abonados. También es colaboradora habitual en temporadas de ópera y representaciones líricas en Pamplona, Bilbao, resto de España y en el extranjero ❖

RESERVAS 948 066 050



Reserva tu
consumición para
los descansos
y tu bebida y pincho
te estarán esperando

Pincho
+
bebida

4€

y después...
¡que no pare
la música!
Tras el
concierto,
seguimos
abiertos
para ti...



5% DESCUENTO en
El Café y El Restaurante*,
presentando tu entrada al
espectáculo de Fundación Baluarte

El Restaurante de
BALUARTE

Planta 2ª de Baluarte.
Plaza de Baluarte. Pamplona

*Cenas los jueves, viernes y sábados de 21 a 23 horas.

el café
DE BALUARTE

Plaza de Baluarte. Pamplona

Y el próximo **12 de mayo**

CLÁSICA

ORQUESTA
FILARMÓNICA
DE LA BBC
de **Mánchester**

Julia Fischer, violín
Juanjo Mena, director

**FUNDACION
BALUARTE**

La Fundación Baluarte
programa la temporada
de espectáculos:
*Apoyando la cultura
construimos Navarra*



FundaciónCajaNavarra

